

Rightsholders unite in calling for an effective solution to the Value Gap / Transfer of Value



Association de producteurs
de cinéma et de télévision



INDEPENDENT MUSIC PUBLISHERS INTERNATIONAL FORUM



Thursday 13 December 2018

We are writing to you as a group of organisations representing European authors, composers, songwriters, featured artists, picture agencies, book publishers, academic publishers, audiovisual producers and broadcasters, independent and major music producers and publishers, and news and media companies.

We have reviewed the European Commission text/non-papers on article 13 and we have serious concerns about the direction of travel.

As we reach the very final stages of this process, and negotiators seek to finalise a compromise text, we urge you to remember that the overall aim of the original European Commission proposal was to correct the distortion of the digital market place caused by User Upload Content (UUC) services, which enable users to upload content onto their sites and then profit from the availability of creative content without returning fair revenues to rightsholders, who create and invest in such content.

The fundamental elements of a solution to the Value Gap/Transfer of Value remain, as acknowledged by all three institutions in their adopted texts, to clarify that UUC services now defined as Online Content Sharing Service Providers (“OCSSP”) are liable for communication to the public and/or making available to the public when protected works are made available and that they are not eligible for the liability privilege in Article 14 of the E-Commerce Directive as far as copyright is concerned. We continue to believe that only a solution that stays within these principles meaningfully addresses the Value Gap/Transfer of Value. Moreover, licensing needs to be encouraged where the rightsholders are willing to do so but at the same time not be forced upon rightsholders.

Therefore, proposals that deviate from the adopted positions of the three institutions should be dismissed.

Unfortunately, for a number of reasons, the text now put forward by the European Commission would need fundamental changes to achieve the Directive’s aim to correct the Value Gap/ Transfer of Value.

For example, solutions that seek to qualify or mitigate the liability of Online Content Sharing Service Providers should be considered with an abundance of caution to avoid the final proposal leaving rightsholders in a worse position than they are in now. Any “mitigation measures”, should they be offered to OCSSPs, must therefore be clearly formulated and conditional on OCSSPs taking robust action to ensure the unavailability of works or other subject matter on their services.

To that end, while it may be appropriate for rightsholders or their representatives to give services access to reasonably necessary identifying information concerning unauthorised works or other subject matter, unclear or open-ended provisions potentially obliging rightsholders to play the main role in preventing unauthorised uses of their works fail to provide the necessary legal certainty and therefore fail to provide a meaningful solution to the Value Gap/ Transfer of Value.

Furthermore, any proposal whereby services can effectively choose the level of diligence which will shield them against liability would perpetuate the Value Gap/ Transfer of Value and wholly undermine this crucial draft legislation.

We trust that you will take this into consideration when discussing the draft Directive.

Yours sincerely, the undersigned.

CANAL + - media group

CEPI - European Coordination of Independent Producers

CEPIC - Center of the Picture Industry

ECSA - European Composer and Songwriter Alliance

EPC - European Publishers Council

EUROKINEMA - representing the interests of film and television producers to the European Union

EUROCOPYA - European organisation of movie and television producers' collecting societies in charge of private copy

FEP – Federation of European Publishers

GESAC – European Grouping of Societies of Authors and Composers

IAO - International Artist Organisation

IFPI – representing the music industry worldwide

IMPALA - European association of independent music companies

IMPF - Independent Music Publishers Forum

MEDIASET - media group

STM - leading global trade association for academic and professional publishers

Tf1 - media group

VIVENDI - media group

[tłumaczenie]

12 grudnia 2018 r.

Właściciele praw jednoczą się, apelując o skuteczne rozwiązanie problemu „Value Gap”

My, niżej podpisani, zwracamy się do Państwa jako grupa organizacji reprezentujących europejskich autorów, kompozytorów, twórców tekstów, artystów, agencje fotograficzne, wydawców książek, prasy i wydawnictw naukowych, nadawców i producentów audiowizualnych, spółki medialne, wiodących i niezależnych producentów oraz wydawców muzycznych.

Po wnikliwej analizie tekstu Komisji Europejskiej, dokumentów roboczych dotyczących art. 13, mamy poważne obawy co do kierunku proponowanych zmian.

W okresie, gdy zbliżamy się do ostatniego etapu tego procesu, a negocjatorzy dążą do opracowania ostatecznego brzmienia kompromisowego tekstu, chcielibyśmy przypomnieć Państwu, że głównym celem pierwotnej propozycji Komisji Europejskiej była korekta nieprawidłowości na rynku cyfrowym, spowodowanych przez serwisy, które na swoich stronach umożliwiają użytkownikom zamieszczanie treści. Serwisy te czerpią korzyści z udostępnianych treści, nie przekazując należnego wynagrodzenia właścicielom praw, którzy te treści tworzą i w nie inwestują.

Kluczowym elementem rozwiązania problemu „Value Gap” (transferu wartości) jest uznane przez wszystkie trzy instytucje [Parlament Europejski, Komisję Europejską, Radę Unii Europejskiej] w przyjętych przez nie tekstach potwierdzenie, że serwisy udostępniające treści zamieszczane przez użytkowników, obecnie zdefiniowane jako „dostawcy usług udostępniania treści online”, ponoszą odpowiedzialność za ich publiczne udostępnianie w przypadku, gdy udostępniane utwory są chronione prawem, i że serwisy te nie kwalifikują się do korzystania z przywileju przewidzianego w art. 14 Dyrektywy o handlu elektronicznym w zakresie praw autorskich. Nadal wierzymy, że tylko rozwiązanie, które pozostaje w zgodzie z tymi zasadami, może we właściwy sposób rozwiązać problem „Value Gap”. Co więcej, właściciele praw powinni być zachęceni do zawierania umów licencyjnych, ale nie powinni być do tego zmuszani.

Dlatego też propozycje, które odbiegają od przyjętych stanowisk trzech instytucji powinny zostać odrzucone.

Niestety, z wielu powodów tekst obecnie proponowany przez Komisję Europejską wymagałby fundamentalnych zmian, by osiągnąć cel dyrektywy, jakim miało być rozwiązanie problemu Value Gap.

Ewentualne rozwiązania, które próbują ograniczyć odpowiedzialność dostawców usług udostępniania treści online, powinny być rozważane z zachowaniem dużej ostrożności w celu uniknięcia ostatecznej propozycji, która pozostawiałaby właścicieli praw w gorszej sytuacji niż obecnie. Jakiegokolwiek „środki łagodzące”, jeśli zostaną zaoferowane dostawcom usług udostępniania treści online, powinny być jasno sformułowane i uwarunkowane podjęciem zdecydowanych działań przez dostawców takich usług w celu uniemożliwienia dostępu do nieautoryzowanych utworów lub innych przedmiotów w ich serwisach.

Z tego też powodu, o ile właściwe może być udostępnianie przez właścicieli praw informacji niezbędnych do identyfikacji nieautoryzowanych utworów, niejasne lub niewłaściwie określone zapisy, potencjalnie obligujące właścicieli praw do odgrywania głównej roli w zapobieganiu nieautoryzowanemu wykorzystaniu ich utworów, nie zapewnią niezbędnej pewności prawnej, ani w konsekwencji konkretnego rozwiązania problemu „Value Gap”.

Ponadto, jakakolwiek propozycja, według której serwisy mogłyby samodzielnie wybierać poziom staranności chroniący je przed odpowiedzialnością, utrwalałaby problem „Value Gap” i całkowicie podważałaby ten istotny projekt regulacji.

Ufamy, że wezmą Państwo powyższe argumenty pod uwagę w dyskusji na temat tekstu proponowanej dyrektywy.

Łączymy wyrazy szacunku,

CANAL+ – grupa medialna

CEPIC – Center of the Picture Industry (Centrum Przemysłu Fotograficznego)

ECSA – European Composer and Songwriter Alliance (Europejskie Stowarzyszenie Kompozytorów i Autorów Tekstów)

EPC – European Publishers Council (Europejska Rada Wydawców)

EUROCINEMA – reprezentująca interesy przemysłu filmowego i producentów telewizyjnych w UE

EUROCOPYA – zrzeszająca europejskie organizacje zbiorowego zarządzania prawami producentów telewizyjnych i filmowych, zajmująca się kopiowaniem na użytek prywatny

FEP – Federation of European Publishers (Federacja Europejskich Wydawców)

GESAC – European Grouping of Societies of Authors and Composers (Europejska Grupa Stowarzyszeń Autorów i Kompozytorów)

IAO – International Artist Organisation (Międzynarodowa Organizacja Artystów)

IFPI – Międzynarodowa Federacja Przemysłu Fonograficznego

IMPALA – europejskie stowarzyszenie niezależnych wytwórni muzycznych

IMPF – Independent Music Publishers Forum (Forum Niezależnych Wydawców Muzycznych)

MEDIASET – grupa medialna

STM – wiodące globalne stowarzyszenie wydawców treści naukowych i zawodowych

Tf1 – grupa medialna

VIVENDI – grupa medialna